

8862122

Svítilna nabíjecí halogenová s bočním světlem / CZ

Svietidlo nabíjacie halogénové s bočným svetlom / SK

Halogén lámpa tölthető akkuval munkalámpa funkcióval / HU



Návod k použití

Návod na použitie

Használati utasítás

I. Úvod

Vážení zákazníci,
děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce EXTOL
PREMIUM zakoupením tohoto nářadí.

Tento výrobek absolvoval zevrubné testy spolehlivosti
a kvality, kterým své výrobky podrobujeme. Učinili jsme
veškerá opatření, aby se k Vám výrobek dostal v dokona-
lém stavu. Pokud by se i přesto objevila jakákoli závada
nebo jste při jeho používání narazili na potíže, neváhejte
se prosím obrátit na naše zákaznické centrum:

Tel.: +420 222 745 130,
Fax: +420 225 277 400
www.extol.cz

Výrobce: Madal Bal a. s., P. O. Box 159, 76001 Zlín-Príluky,
Česká republika.

Datum vydání: 22. 12. 2008

**Před použitím tohoto výrobku si pozorně přečtěte
tuto příručku, abyste se vyvarovali zbytečného poško-
zení zařízení.**

II. Charakteristika

- 6 V/ 55 W halogenová žárovka.
- 7 W zářivkou pro nouzové osvětlení na boční straně.
- Vestavěná uzavřená olověná dobíjecí baterie 6 V 4 Ah.
- Unikátní ON/OFF uzamykací spínač, který zabráňuje vybití baterie, pokud se nepoužívá.
- Kompasem na spodní straně.
- Páskem pro jednoduché nošení.
- Nabíjení v automobilu pomocí automobilového kabelu nebo doma pomocí AC adaptéru (oba jsou součástí dodání).
- Doba svícení halogenové žárovky je cca 45 min, zářivky (bočního světla) cca 3,5 hod.

III. Nabíjení

1. Pomocí AC adaptéru: Vložte DC kolík do konektoru na držadle a druhý konec AC adaptéru do AC výstupu. Nechejte uzamykací spínač dole v pozici (OFF). Doba dobíjení pro AC adaptér je přibližně 6 hodin.

2. Pomocí automobilového kabelu: Vložte DC kolík do konektoru výrobků na držadle a druhý konec do zásuvky cigaretového zapalovače automobilu. Nechejte uzamykací spínač dole v pozici (OFF). Doba nabíjení DC automobilové nabíječky je přibližně 6 hodin.

UPOZORNĚNÍ

- Nenabíjejte svítilnu, když je zapnutá.
- Před prvním uvedením do provozu nabíjejte baterii po dobu 10–12 hodin.
- Vždy nabíjejte svítilnu po použití, nebo když je světlo slabé.
- Pokud má být zařízení z nějakého důvodu uskladněno, před uskladněním jej nabíjete a pro udržení životnosti baterie ji nabíjejte každé 3 – 4 měsíce.

IV. Likvidace odpadu



Po skončení životnosti výrobku je nutné při likvidaci vzniklého odpadu postupovat v souladu s platnou legisla-
tivou. Výrobek obsahuje elektrické/
elektronické součásti. Neodhazujte
do smíšeného odpadu, odevzdejte
zpracovateli odpadu nebo na místo
zpětného odběru nebo odděleného sběru tohoto typu
odpadu. Provozní náplně jsou nebezpečným odpadem.
Nakládejte s nimi v souladu s platnou legislativou a dle
pokynů jejich výrobce. Zpětný odběr baterií se provádí
v místě nákupu za podmínek stanovených prodejcem nebo
na sběrných místech jednotného systému pro zpětný odběr
baterií, který provozuje firma ECOBAT s.r.o.. Likvidace
použitých baterií jiným způsobem než jejich vrácením na
místě k tomu určeném nebo jejich předáním právnické či
fyzické osobě, která je oprávněná je ekologicky zlikvidovat
nebo znovu využít, znamená porušení zákona.

V. Záruční lhůta a podmínky

ZÁRUČNÍ LHŮTA

Dne 01.01.2003 vstoupil v platnost zákon č. 136/2002 Sb. ze dne 15.03.2002, kterým se mění zákon č. 40/1964 Sb. a zákon č. 65/1965 Sb. ve znění pozdějších předpisů. Firma Madal Bal a.s. v souladu s tímto zákonem poskytuje na Vámi zakoupený výrobek záruku dva roky od data prodeje. Při splnění záručních podmínek (uvedeno níže) Vám výrobek během této doby bezplatně opraví smluvní servis firmy Madal Bal a.s.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- 1) Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést a řádně vyplnit záruční list. Všechny údaje musí být v záručním listě vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- 2) Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- 3) Při uplatnění nároku na záruční opravu musí být zboží předáno s kompletním příslušenstvím v originálním obalu s řádně vyplněným originálem záručního listu a dokladem o koupi.
- 4) V případě reklamace musí být zboží předáno v čistém stavu, zbaveno prachu či špíny a zabaleno tak, aby při přepravě nedošlo k poškození.
- 5) Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- 6) Servis dále nenese odpovědnost za zaslané příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
- 7) Záruka se vztahuje výlučně na závady způsobené vadou materiálu, výrobní montáží nebo technologií zpracování.
- 8) Tato záruka není na újmu zákonným právům, ale je dodatkem k nim.
- 9) Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně smluvní servis firmy Madal Bal a.s.
- 10) Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou záruční lhůtu vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu na použití. Zároveň si vyhrazuje právo na konstrukční změny bez předchozího upozornění.

- 11) Nárok na záruku zaniká, jestliže:
 - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
 - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. či servisu, který nemá smlouvu s firmou Madal Bal a.s..
 - c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
 - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
 - e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
 - f) výrobek havaroval nebo byl poškozen vyšší mocí.
 - g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
 - h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
 - i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.
 - j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení v domácnosti, zejména použití pro komerční účely.
 - k) bylo provedeno jakékoliv falšování záručního listu nebo dokladu o koupi.
- 12) Výrobce neodpovídá za vady výrobku způsobené běžným opotřebením nebo použitím výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- 13) Záruka se nevztahuje na položky, u kterých lze očekávat opotřebení v důsledku jejich normální funkce (např. lakování atd.)
- 14) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Nejbližší servisní místo najdete na webových stránkách www.extol.cz nebo si vyžádejte jejich přehled v místě, kde jste výrobek zakoupili. Rádi Vám také poradíme na zákaznické lince 222 745 130.

I. Úvod

Vážený zákazník,
ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke EXTOL
PREMIUM zakúpením tohto náradia.

Tento výrobok bol testovaný na spoľahlivosť a kvalitu.
Táýmto testom pravidelne podrobujeme svoje výrobky.
Urobili sme všetky opatrenia, aby sa k vám dostal výrobok
v dokonalom stave. Ak by sa aj napriek tomu objavila
akákoľvek porucha alebo ste pri jeho používaní narazili
na problémy, neváhajte a obráťte sa na naše zákaznícke
centrum.

Tel.: +421 2 4920 4752,
fax: +421 2 4463 8451
www.extol.sk

Výrobca: Madal Bal a. s., P. O. Box 159, 76001 Zlín-Práhluky,
Česká republika
Dátum vydania: 22. 12. 2008

Pred použitím tohto výrobku si pozorne prečítajte
túto príručku, aby ste sa vyvarovali zbytočného
poškodenia zariadenia.

II. Charakteristika

- Halogénová žiarovka 6 V/55 W.
- So 7-watovou žiarivkou pre núdzové osvetlenie na
bočnej strane .
- Zabudovaná uzatvorená olovená dobijacia batéria
6 V/4 Ah.
- Unikátny ON/OFF uzatvárací spínač, ktorý zabráňuje
vybitiu batérie, ak sa nepoužíva.
- S kompasom na spodnej strane.
- S remienkom na jednoduché nosenie.
- Nabíjanie v automobile pomocou automobilového
kábla alebo doma pomocou AC adaptéra (oba sú
súčasťou dodania).
- Doba svietenia halogénovej žiarovky je cca 45 minút,
žiarivky (bočného svetla) cca 3,5 hodiny.

III. Nabíjanie

1. Pomocou AC adaptéra: Vložte DC kolík do konektora
na držadle a druhý koniec AC adaptéra do AC výstu-
pu. Nechajte uzatvárací spínač dole v pozícii (OFF).
Trvanie dobíjania pre AC adaptér je približne 6 hodín.
2. Pomocou automobilového kábla: Vložte DC kolík
do konektora výrobkov na držadle a druhý koniec
do zásuvky cigaretového zapalovača automobilu.
Nechajte uzatvárací spínač dole v pozícii (OFF).
Trvanie nabíjania pomocou DC automobilovej nabí-
jačky je približne 6 hodín.

UPOZORNENIE

- Nenabíjajte lampu, keď je zapnutá.
- Pred prvým uvedením do prevádzky nabíjajte batériu
10 – 12 hodín.
- Vždy nabíjajte lampu po použití alebo keď je svetlo
slabé.
- Ak má byť zariadenie z nejakého dôvodu uskladnené,
pred uskladnením ho nabite a na udržanie životnosti
batérie ju nabíjajte každé 3 – 4 mesiace.

IV. Likvidácia odpadu



Po skončení životnosti výrobku je
nutné pri likvidácii vzniknutého
odpadu postupovať v súlade
s platnou legislatívou. Výrobok obsa-
huje elektrické/elektronické súčasti.
Neodhadzujte do miešaného odpadu,
odovzdajte spracovateľovi odpadu

alebo na miesto spätného odberu alebo oddeleného zberu
tohto typu odpadu. Prevádzkové náplne sú nebezpečným
odpadom. Nakla-dajte s nimi v súlade s platnou legis-
latívou a podľa pokynov ich výrobcu. Spätý odber batérií
sa vykonáva v mieste nákupu za podmienok stanovených
predajcom alebo na zberných miestach jednotného sys-
tému pre spätný odber batérií. Likvidácia použitých batérií
iným spôsobom než ich vrátením na mieste na to určenom
alebo ich odovzdaním právnickej alebo fyzickej osobe,
ktorá je oprávnená ich ekologicky zlikvidovať alebo znovu
využiť, znamená porušenie zákona.

V. Záručná lehota a podmienky

ZÁRUČNÁ LEHOTA

Firma Madal Bal s.r.o. v súlade s Občianskym zákonníkom 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov poskytuje na Vami zakúpený výrobok záruku dva roky od dátumu predaja. Pri splnení záručných podmienok (uvedené nižšie) Vám výrobok počas tejto doby bezplatne opraví zmluvný servis firmy Madal Bal.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

- 1) Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť a riadne vyplniť záručný list. Všetky údaje musia byť v záručnom liste vypísané nezmazateľným spôsobom v okamihu predaja tovaru.
- 2) Už pri výbere tovaru starostlivo zvážte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom na jeho reklamáciu.
- 3) Pri uplatnení nároku na záručnú opravu musí byť tovar odovzdaný s kompletným príslušenstvom v originálnom obale s riadne vyplneným originálom záručného listu a dokladom o kúpe.
- 4) V prípade reklamácie musí byť tovar odovzdaný v čistom stave, zbavený prachu či špiny a zabalený tak, aby pri preprave nedošlo k poškodeniu.
- 5) Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
- 6) Servis ďalej nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimkou sú prípady, kedy príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu chyby výrobku.
- 7) Záruka sa vzťahuje výlučne na závady spôsobené chybou materiálu, výrobnou montážou alebo technológiou spracovania.
- 8) Táto záruka nie je na ujmu zákonným právam, ale je dodatkom k nim.
- 9) Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne zmluvný servis firmy Madal Bal s.r.o.
- 10) Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie. Zároveň si vyhradzuje právo na konštrukčné zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.
- 11) Nárok na záruku zaniká, ak:
 - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu.
 - b) bol vykonaný akýkoľvek zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho povolenia vydaného firmou Madal Bal s.r.o. či servisu, ktorý nemá zmluvu s firmou Madal Bal.
 - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré je určený.
 - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
 - e) došlo k poškodeniu výrobku alebo k nadmernému opotrebeniu vinou nedostatočnej údržby.
 - f) výrobok havaroval alebo bol poškodený vyššou mocou.
 - g) škody vznikli pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
 - h) chyby boli spôsobené nevhodným skladovaním, či manipuláciou s výrobkom.
 - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
 - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
 - k) bolo vykonané akékoľvek falšovanie záručného listu alebo dokladu o kúpe.
12. Výrobca nezodpovedá za chyby výrobku spôsobené bežným opotrebením alebo použitím výrobku na iné účely, než na ktoré je určený.
13. Záruka sa nevzťahuje na položky, u ktorých je možné očakávať opotrebenie v dôsledku ich normálnej funkcie (napr. lakovanie atď.)
14. Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa ku kúpe viažu podľa osobitných právnych predpisov.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA DISTRIBÚTOR:

Madal Bal s.r.o.

Stará Vajnorská 37, 831 04 Bratislava

tel.: +421 2 4920 4752, fax: +421 2 4463 8451

E-mail: servis@madalbal.sk

I. Bevezetés

Tisztelt Vásárló,
Köszönjük, hogy megtisztelt bennünket bizalmával, és
EXTOL PREMIUM termékünket választotta.

A terméket gyárunkban széleskörű minőségi, és megbízhatósági vizgatlatnak vetettük alá, amelynek során hibátlanak bizonyult. Amennyiben a gépet mégis valamilyen károsodás érné, vagy használata közben tönkremenne, ne habbozzon kapcsolatbalépni megbízott szervizünkkel.

**Telefon: (1) 297-1277,
Telefax: (1) 297-1270
www.extol.hu**

Gyártó: Madal Bal a. s., P. O. Box 159, 76001 Zlín-Průluky
(Cseh Köztársaság)

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1183 Budapest, Gyömrői út
85-91. (Magyarország)

A kiadás dátuma: 22. 12. 2008

A készülék felesleges meghibásodásának megelőzése érdekében használatbavétel előtt olvassa el figyelmesen a jelen útmutatót.

II. Jellemzők

- 6V 55W halogénizzó.
- Oldalán 7 W fluoreszcens fénycső vészhelyzeti világítás gyanánt.
- Beépített 6V 4Ah lezárt ólomsavas akkumulátor.
- Egyedi reteszelő kioldó kapcsoló, mely megakadályozza, hogy használaton kívül az akkumulátor lemerüljön.
- Az alján iránytű található.
- A könnyű hordozhatóság érdekében szíj.
- Feltölthető járműben autós vezetékkel, illetve otthon AC adapterrel (mindkettő mellékelve).
- Teljes feltöltés után a készülék folyamatos világítási ideje halogén lámpa üzemmódban kb. 45 perc, vagy a fénycsöves (oldalsó) lámpa üzemmódban kb. 3,5 óra.

III. Töltés

- 1) AC adapter: Helyezze a DC csatlakozót a készülék aljzatába, az AC adapter másik végét pedig a fali csatlakozóba. Hagyja a reteszelőkapcsolót lefelé mutató (kikapcsolt) állásban. A töltési idő AC adapterrel körülbelül 6 óra.
- 2) Autós vezetékkel: Helyezze a DC csatlakozót a készülék aljzatába, a másik végén található szivargyújtó-csatlakozót pedig a szivargyújtó aljzatba. Hagyja a reteszelőkapcsolót lefelé mutató (kikapcsolt) állásban. A töltési idő DC autós töltővel körülbelül 6 óra.

VIGYÁZAT

- Ne töltse újra a lámpát, amikor világít.
- Első üzembe helyezés előtt töltse az akkumulátort 10-12 órán keresztül.
- Használat után, illetve amikor a fény elhalványul, mindig töltse újra a lámpát.
- Ha bármi miatt a készüléket huzamosabb ideig tárolja, előtte töltse fel, és az akkumulátor élettartamának megőrzése érdekében 3-4 havonta töltse újra.

IV. Hulladékmegsemmisítés



A terméket élettartamának befejeztével fontos, hogy az érvényes törvények alapján semmisítsék meg. A termék elektromos és elektronikai tartozékokat tartalmaz. Ne dobja a vegyes szemétkébe, helyezze el hulladék-feldolgozónál, vagy szelektív hulladék-gyűjtőnél az ilyen típusú hulladékot. Az üzemelés során keletkező anyagok is veszélyes hulladékok. Helyezze el azokat az érvényes törvényeknek megfelelően a gyártó útmutatása szerint. Akkumulátor visszavétele a vásárlás helyén történik, az erre a célra kijelölt eladó helyen, vagy gyűjtőhelyeken. A használt akkumulátorok megsemmisítése nem történhet más módon, mint annak visszavitele az eladás helyére, vagy azon jogi vagy fizikai személy részére, aki annak megsemmisítésére vagy újrahasznosítására jogosult, ennek be nem tartása sérti az erre vonatkozó törvényt.

V. Garanciális feltételek

- A garanciális feltételeket részletesen a jótállási jegy tartalmazza.
- Az eladó köteles a fogyasztó számára az árut bemutatni és a jótállási jegyet szabályosan kitölteni. A jótállási jegybe minden adatot kitörölhetetlenül, az értékesítés időpontjában kell bevezetni.
- A termék kiválasztásakor át kell gondolni, hogy a termék a kívánt tulajdonságokkal rendelkezik-e. Nem lehet reklamációs ok, hogy a termék nem felel meg az elvárásainak.
- Garanciális javítási igény érvényesítésekor a terméket a szabályosan kitöltött jótállási jegy eredeti példányával és a vásárlást igazoló bizonylattal együtt kell átadni a viszonteladónak, a termék megvásárlásának helyén.
- A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák és a technológiai kialakítás miatti meghibásodásokra vonatkozik.
- Reklamáció esetén az árut tiszta állapotban, portól és szennyeződésektől mentesen kell átadni.
- A szerviz nem felelős azokkal a tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a tartozékot nem lehet levenni a termék károsodása nélkül.

A GARANCIA NEM VONATKOZIK

A KÖVETKEZŐKRE:

- a gyártó által megadott rendeletetéstől eltérő alkalmazás miatti hibákra;
- a nem megfelelő kezelés, szállítás vagy nem megfelelő tárolás okozta károsodásokra;
- külső mechanikai hatások, hőhatás vagy vegyi behatások miatti károsodásokra;
- az áru szokásos használatból eredő elhasználódására;

Megszűnik továbbá a garancia abban az esetben, ha a felhasználó bármilyen szakszerűtlen változtatást vagy javítást végzett vagy kísérelt meg a berendezésen, kivéve a használati útmutatóban megadott tevékenységeket.

Svítilna nabíjecí halogenová s bočním světlem / CZ
Svietidlo nabíjacie halogénové s bočným svetlom / SK



Razítko a podpis prodejce:
Pečiatka a podpis predajcu:



.....

Datum prodeje:
Dátum predaja:



.....

Záznamy o provedených opravách (datum, podpis):
Záznamy o vykonaných opravách (dátum, podpis):

1 

.....

2 

.....

3 

.....

